



CLASE 8.^a



OK9266637

TRADUCCIÓN JURADA DEL INGLÉS

[El documento original está redactado en versión bilingüe en alemán i inglés. La presente traducción jurada es del texto en inglés.]

VdS

Organismo Notificado de Certificación para Productos de Construcción n.º 0786

Certificado CE de conformidad

0786 - CPD - 20643

En cumplimiento con la Directiva 89/106/CEE del Consejo de las Comunidades Europeas de 21 de diciembre de 1988 relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros sobre los productos de construcción (Directiva de los Productos de Construcción - DPC), modificada por la Directiva 93/68/CEE del Consejo de las Comunidades Europeas de 22 de julio de 1993, se ha verificado que el producto de construcción

Detector termovelocimétrico **Tipo NFXI-TDIFF**

(Para parámetros del producto, ver apéndice 1.)

comercializado por
Notifier Sicherheitssysteme GmbH
Berliner Straße
DE 40880 Ratingen

y producido en la fábrica
Pittway Tecnologica S.r.l.
Via Caboto, 19/3
IT 34147 Trieste

es sometido por el fabricante a un control de producción en fábrica y al ensayo posterior de las muestras tomadas en la fábrica de acuerdo con un plan de ensayo determinado y que el organismo notificado VdS Schadenverhütung GmbH ha llevado a cabo el ensayo inicial de tipo del producto para las características pertinentes del producto, la inspección inicial de la fábrica y del control de producción en fábrica, y que realiza el seguimiento continuo, la evaluación y la aprobación del control de producción en fábrica.

Este certificado indica que se han aplicado todas las disposiciones relativas a la evaluación de la conformidad y las actuaciones descritas en el Anexo ZA de la norma

EN 54-5 : 2001 + A1 : 2002
EN 54-17:2005

y que el producto cumple todos los requisitos prescritos.

Este certificado se expide el 09/02/2009 y será válido mientras las condiciones establecidas en la especificación técnica armonizada en cuanto a las condiciones de producción en fábrica o el propio CPF no se modifiquen de forma sustancial.

Colonia, 09/02/2009

Certifico que esta es una copia fiel y
auténtica del original

[Consta sello de VdS]

25/10/2012

ALAN J. OAKLEY
ABOGADO, NOTARIO
BENNETT CAKLEY & PARTNERS
13, MILL ROAD, BURGESS HILL
WEST SUSSEX RH15 8DN
[Consta firma]
Jefe del Organismo de Certificación

ELIZABETH M. MCBRIDE
INTERPRETE JURADO DE INGLES
Avda. dels Tremolencs, 21
08530 LA GARRIGA (Barcelona)
Tel./Fax 93 871 83 61



CLASE 8.^a



OK9266638

VdS

Apéndice 1 (página 1/1) del certificado CE de conformidad

0786 -CPD- 20643

09/02/2009

Parámetros del producto

Detector termovelocimétrico con seccionador de cortocircuito integrado para su uso en detección de incendios y sistemas de alarma contra incendios

Modelo:

- Tipo NFXI-TDIFF, clase A1R

Base para su uso con el producto de construcción llamado: tipos B501, B501AP, B524IEFT-1, B524HTR, B524RTE, B501DG

[Consta firma]
25/10/2012
Certifico que esta es una copia fiel y auténtica
del original

ALAN J. OAKLEY
ABOGADO, NOTARIO
BENNETT CAKLEY & PARTNERS
13, MILL ROAD, BURGESS HILL
WEST SUSSEX RH15 8DN

CERTIFICACIÓN

Doña Elizabeth-Mary McBride,
Intérprete Jurado de inglés,
certifica que la que antecede es
traducción fiel y completa al castellano
de un documento redactado en inglés.

En La Garriga, a 26 de noviembre de 2012

ELIZABETH M. MCBRIDE
INTERPRETE JURADO DE INGLES
Avda. dels Tremolencs, 21
08530 LA GARRIGA (Barcelona)
Tel./Fax 93 871 83 61



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln

Notifizierte Zertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786
Notified Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

EG-Konformitätszertifikat EC-Certificate of Conformity

0786 – CPD - 20643

Gemäß der Richtlinie 89/106/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte (Bauproduktenrichtlinie – CPD), geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993, wird hiermit bestätigt, dass das Bauprodukt

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

**Wärmedifferentialmelder
Typ NFXI-TDIFF**

**Rate of Rise Heat Detector
Type NFXI-TDIFF**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)

(Product parameters see appendix 1)

in Verkehr gebracht durch

placed on the market by

**Notifier Sicherheitssysteme GmbH
Berliner Straße 91
DE 40880 Ratingen**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the factory

**Pittway Tecnologica S.r.l.
Via Caboto, 19/3
IT 34147 Trieste**

durch den Hersteller einer werkseigenen Produktionskontrolle sowie zusätzlichen Prüfungen von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan unterzogen wird und dass die notifizierte Stelle VdS Schadenverhütung GmbH eine Erstprüfung der relevanten Eigenschaften des Produkts, eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt hat und eine laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchführt.

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bescheinigung der Konformität und die Leistungseigenschaften, beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the notified body VdS Schadenverhütung GmbH has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in the Annex ZA of the standard

**EN 54-5 : 2000 + A1 : 2002
EN 54-17 : 2005**

angewendet wurden und dass das Produkt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 09.02.2009 ausgestellt und gilt, solange, wie die Festlegungen in der angeführten harmonisierten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder die werkseigene Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert werden.

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on 09.02.2009 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Köln, 09.02.2009

ELIZABETH J. LÓPEZ DE INGLÉS
INTERPRETE
Avda. dels Remolencs, 21
08530 LA GARRIGA (Barcelona)
Tel./Fax 93 871 83 61

NOTARY PUBLIC

BENNETT OAKLEY & PARTNERS

15 MILL ROAD, BURGESS HILL

WEST SUSSEX RH10 9AB

(I.V. Lüttenberg)

Leiter der Zertifizierungsstelle

Head of Certification Body





**Anlage 1 (Seite 1/1) zu EG-Konformitätszertifikat
Annex 1 (page 1/1) to EC-Certificate of Conformity**

0786 – CPD – 20643

09.02.2009

Produktmerkmale / Product parameters

Wärmedifferentialmelder mit integriertem Kurzschlussisolator zur Verwendung in Brandmeldeanlagen

Ausführung:

- Typ NFXI-TDIFF, Klasse A1R

Sockel zur Verwendung mit benanntem Bauprodukt: Typen B501, B501AP, B524IEFT-1, B524HTR, B524RTE, B501DG

Rate of rise heat detector with integrated short-circuit isolator for use in fire detection and fire alarm systems

Realisation:

- Type NFXI-TDIFF, Class A1R

Base for use with named construction product: Types B501, B501AP, B524IEFT-1, B524HTR, B524RTE, B501DG

9
We hereby certify
this to be a true copy
of the original

26/10/2012

JOHN J. CAIRLEY
SOLICITOR, NOTARY PUBLIC
BENNETT OAKLEY & PARTNERS
13 MILL ROAD, BURGESS HILL
WEST SUSSEX RH15 8DN

ELIZABETH M. MCBRIDE
INTERPRETE JURADO DE INGLES
Avda. dels Tremolencs, 21
08530 LA GARRIGA (Barcelona)
Tel./Fax 93 871 83 61